

Bulletin d'information

n° 45 - 2021 / 2022



Chères amies et chers amis
de Neve Shalom Wahat al-Salam,

« Quand le vent du changement souffle,
certains construisent des murs et d'autres
des moulins à vent ».

(proverbe chinois)

Des moulins à vent ont été construits à Neve Shalom Wahat al-Salam, notre village de la paix, en 2021 !

Le passage générationnel des fondateurs à des forces plus jeunes et nouvelles se fait inexorablement. Et ce, aux niveaux les plus divers :

- Mme la présidente d'**Amutah**, (l'organisation faïtière les institutions d'éducation à la paix), **Fatin Abdullahim**, a démissionné après deux ans de mandat. **Ariela Bairy Benishay** a été élue à sa place le 27.10.2021. Ariela est psychologue sociale et était auparavant responsable des cours à l'École de la paix.

- L'école primaire a une nouvelle directrice. **Carmella Ferber** a quitté l'école après sept ans. Elle a été remplacée par **Neama Abu Delo**.

Vous pouvez également lire dans cette lettre des informations sur les grands services rendus par Carmela ainsi que la personne et les objectifs d'Abu Delo.



Carmella Ferber (à gauche) et Neama Abu Delo

- **Rita Boulos**, employée de longue date au sein du C & D office, connue de beaucoup en tant que chargée de l'accueil des visiteurs de tous les pays, a une nouvelle tâche supplémentaire. Elle a été élue présidente de la commune (**Aguda**) et est donc également responsable des tâches en



matière d'infrastructure de la commune. Elle connaît tous les aspects de NSWAS et souhaite rapprocher la communauté villageoise et les institutions d'éducation à la paix.

- La **commune** de Neve Shalom Wahat al-Salam connaît également un changement de génération. Plus que cela : elle s'agrandit considérablement : maintenant que les permis de construire ont été délivrés, il y aura 120 ménages dans un avenir proche, contre 77 aujourd'hui. En plus des familles de la deuxième génération fondatrice, il y aura également de nouveaux arrivants. Parmi eux, entre autres, des personnes qui travaillent déjà dans le village dans les institutions d'éducation à la paix. L'État estime que la capacité maximale du terrain à bâtir de Neve Shalom Wahat-al Salam est de 150 ménages resp. familles.

Nous espérons que vous apprécierez la lecture de cette lettre d'information. Merci de votre intérêt et de votre fidélité !

Pour le Comité

Gabriel Oser - Président

Comité de patronage:

Peter Abelin, Berne
Ruth Dreifuss, Genève,
Dr. Ralph Lewin, Bâle,
Rosmarie Zapfl, Rüti/ZH

Primary School - Ecole primaire

Carmela Ferber, qui a quitté notre école primaire après sept ans, laisse une forte empreinte. Elle est parvenue à augmenter considérablement le nombre d'élèves et à former deux classes par groupe d'âge. Elle a recruté les enfants dans la région locale et plus large et a toujours veillé à ce que le rapport entre enfants juifs et palestiniens et entre filles et garçons soit équilibré.

Sous sa direction, un programme musical a été introduit avec succès dans toutes les classes. En outre, une bibliothèque moderne et un centre informatique ont été construits pour l'école.

Mais le travail le plus remarquable de Carmella est la création du nouveau programme scolaire « HOTAM, Éducation, Tradition, Culture » pour les six premières années d'école. Ce programme couvre tous les domaines de l'enseignement scolaire moderne, en tenant compte des fêtes nationales et religieuses de tous les élèves. Le travail précieux de Carmella a été largement reconnu. Nous lui faisons nos meilleurs vœux pour l'avenir !



- o -

Neama Abu Delo, 47 ans, la nouvelle directrice de l'école primaire, a grandi près de Jérusalem-Est. Aujourd'hui encore, elle vit dans la même région. Elle enseigne dans des écoles binationales depuis dix-sept ans.

Judy Halper, membre du personnel du C & D office, s'est entretenue avec elle.

Quand as-tu commencé à enseigner dans des écoles binationales ?

J'ai toujours travaillé dans des systèmes scolaires bilingues et binationaux. Pendant ma formation, une enseignante m'a suggéré l'école « Hand-in-Hand » à Jérusalem. C'est quelque chose pour toi, a-t-elle dit.

J'ai d'abord enseigné les « maths », puis l'arabe et, depuis six ans, je travaille comme conseillère. J'ai systématiquement approfondi mes connaissances des systèmes scolaires bilingues grâce à des cours et des ateliers intensifs.

Wahat al-Salam - Neve Shalom, avec son école primaire, représentait-il un concept ?

En tant qu'enseignante et éducatrice, je connaissais NSWAS par le biais de contacts personnels et professionnels, en particulier dans le domaine de la formation des enseignants et du développement de matériel pédagogique pour les écoles mixtes.

De plus, certains anciens élèves de NSWAS se sont diplômés

à l'école Hand-in-Hand, je connaissais donc le système et le contexte.

Au fil des ans, j'ai visité le village à plusieurs reprises, et lorsque les écoles de Jérusalem et de NSWAS ont été victimes d'attaques extrémistes, nous nous sommes rendus mutuellement visite par solidarité.

Quels sont tes projets pour l'année scolaire à venir ?

Il est important pour moi que chaque enfant réalise tout son potentiel. Cela signifie que nous devons regarder au-delà de la salle de classe et impliquer les parents dans le travail scolaire. Il est important de communiquer sur nos principes, puis d'obtenir la participation des parents. Nous avons besoin de leur aide pour atteindre nos objectifs.

Certains enfants ne parlent qu'une seule langue à la maison. Nous avons besoin du soutien des parents en ce qui concerne l'apprentissage de l'« autre » langue. Et depuis les attaques à la roquette de mai dernier, nous avons le sentiment que les tensions permanentes dans les villes mixtes affectent également les écoliers et l'atmosphère. Nous souhaitons que les parents connaissent très bien les tenants et les aboutissants de cette crise et qu'ils demandent à leurs enfants de traiter les autres enfants de notre école avec respect en dépit des événements.

Après une année de confinements liés au coronavirus et de violence dans nos villes, je vais essayer de tisser du lien social dans notre école. Et je vais commencer par les enseignants.

Comment gères-tu le fait que cette école soit fréquentée par des enfants de milieux et d'origines si différents ?

J'ai appris que la capacité d'apprendre dépend fortement de l'environnement et de ce qui se passe autour des enfants. Au sein du cercle des parents, nous voulons faire en sorte que tous les enfants grandissent dans un environnement qui permet d'apprendre le moins possible, quel que soit leur origine.

Comment vois-tu l'avenir de cette école ?

Je recherchais exactement un poste comme celui-ci, qui me permette d'influencer et de diriger. Avec les responsables de l'éducation et le C & D office, nous travaillons sur un plan triennal pour l'école et ses programmes.

A long terme, l'objectif est de relever un peu les objectifs d'apprentissage. Bien sûr, l'hébreu et l'arabe restent importants, mais nous voulons nous assurer que les enfants progressent également en mathématiques, en anglais et dans toutes les autres matières.

Plus d'espace pour le jardin d'enfants

Nouveaux locaux et plus d'espace pour les 13 plus petits (de six mois à trois ans), juste à côté des quartiers des volontaires!



School for Peace - Ecole pour la paix

Les troubles de mai dernier ont donné lieu à des sentiments de haine, de méfiance et d'insécurité de part et d'autre, en particulier dans les villes mixtes, autrement dit les lieux où vivent des Juifs et des Palestiniens. Cela a eu un grand impact sur le travail de l'école de la paix de Neve Shalom, Wahat al-Salam. Extraits des rapports de Roi Silberberg, le nouveau directeur de la SfP.

Nous avons eu à l'École de la Paix l'été le plus actif dont je me souviens. Préoccupés par la coexistence dans leurs villes, plus de cinquante responsables des bureaux de l'« Israeli Association of Community Centers » ont demandé conseil et aide à l'École de la paix. La question centrale était de savoir comment impliquer la population palestinienne dans la gestion de la crise.

Dans nos cours pour « Change Leaders in Mixed Cities », un groupe d'éducateurs juifs et palestiniens s'est formé avec notre soutien pour établir conjointement un **forum binational d'éducateurs** (« Binational Educators Forum »).

Le forum s'est concentré sur les systèmes éducatifs arabe et juif et y a cherché les raisons de l'embrasement massif du conflit.

C'est ainsi qu'une plateforme d'enseignants, de chercheurs et de formateurs d'origines et d'horizons divers - ayant tous des attributions binationales - a été mise en place.

L'objectif était (et est) de développer des modèles de formation qui tiennent compte des sensibilités de « l'autre côté ». Il s'agit notamment de:

- Matériel pédagogique binational
- Soutien professionnel et émotionnel dans le cadre de l'enseignement du conflit
- Projets concrets, à l'intérieur et à l'extérieur des écoles - un savoir-faire pédagogique pour apprendre aux enfants juifs et palestiniens une identité commune sans renoncer à la leur.
- La recherche d'enseignants juifs favorables à la binationalité
- La promotion de la coopération entre les enseignants juifs et palestiniens
- La création d'un espace pour le récit palestinien et son expression spécifique au sein du système éducatif.
- Une réflexion sur la compatibilité du sionisme et du binationalisme dans l'éducation

Les cours ont lieu à l'École pour la Paix. Outre les anciens diplômés de la SfP (« alumni »), les participants sont membres de l'« Israeli Association of Community Centers » mentionnée ci-dessus, qui existe dans environ 700 villes et communes à travers Israël.

Autres offres de l'école pour la paix en 2021-2022

Au cours du semestre d'hiver 2021-22, six cours universitaires seront organisés en coopération avec l'École de la paix. Par exemple, à l'université de Tel Aviv ou au centre académique Ruppin, etc. D'autres cours universitaires seront ajoutés au cours de l'été. Un nouveau cours – « **Change Agents for Israeli / Palestinian Territorial / Historical Justice** » - a été développé en coopération avec l'Institut **Zochrot** pour les

guides touristiques etc. Zochrot (<https://zochrot.org>) s'occupe des villages palestiniens « perdus » en Israël.

En partenariat avec un groupe qui défend le dialogue et la compréhension entre les groupes, le cours « **Change Leaders in Mixed Cities** » destiné aux dirigeants des villes mixtes se tiendra pour la sixième fois à l'École de la Paix.

D'autres cours portent sur des thèmes tels que la **justice environnementale** et autres.



L'Equipe de l'école pour la paix (de gauche à droite): Faten Abu-Gosh (secrétariat), Noor Abu-Ras, Dr. Nava Sonneschein, Moran Barir (projets) Harb Amara (responsable des cours à long terme), Bob Fenton (collecte de fonds), et en bas à partir de la gauche Dr. Roi Silberberg (direction), Ibrahim Agbaria, Shlomit Sonenshtein (projets)

Les locaux incendiés de l'école de la paix

Entre-temps, le chantier a été dégagé et l'un des trois projets sera bientôt sélectionné pour être réalisé.

Il doit être construit en deux phases :

1. L'aile des bureaux, qui a été endommagée mais pas détruite, sera réparée resp. rénovée.
2. Le campus va être reconstruit.



Assemblée annuelle 2022

Dimanche 29 mai à Zurich

Nouvelles du village



Evi Guggenheim Shbeta nous informe

Chères amies et chers amis,

Lorsqu'en 1977 je suis arrivé pour la première fois sur la colline aride où notre village de la paix devait être construit, j'ai vu non seulement des épines et des pierres, mais aussi quelques tentes où il nous

faudrait vivre pendant les trois semaines suivantes en vue de préparer cette colline pour la création d'un village. Je n'aurais jamais imaginé alors que 44 ans plus tard, je verrais une image aussi heureuse de la communauté !

Vendredi dernier, enfants, parents et grands-parents se sont réunis pour planter un potager communautaire. La légèreté et la convivialité de la plantation de graines étaient un changement agréable dans cette année très difficile que nous laissons derrière nous. La pandémie de covid-19 et l'incertitude politique persistante dans le pays nous marquent également de leur empreinte.



Les incendies de septembre 2020 n'étaient que le prélude d'une année difficile pour nous et pour tous les partisans de la paix dans notre pays. La recrudescence des tirs de roquettes en provenance de Gaza et le bombardement disproportionné de Gaza ont déclenché les violentes émeutes de mai entre les populations juive et palestinienne des villes mixtes. Ils ont déclenché un mécontentement et une frustration longtemps refoulés à cause de la distribution injuste des ressources telles que les terrains à bâtir, les logements, les budgets pour l'éducation, etc. dans les villes mixtes. La toile très fragile de la coexistence entre les deux communautés a été frappée de plein fouet. La peur d'être attaqué physiquement était mutuelle. Comme toujours, notre communauté a résisté à l'épreuve et a prouvé que notre modèle de coexistence juste et pacifique peut résister même dans les moments de crise les plus extrêmes.

Même si nos opinions et nos identifications sont très différentes, et que nous avons ressenti de la douleur, de la détresse et de l'impuissance, nous restons fermement unis. Par besoin de s'écouter mutuellement pour donner des mots à la détresse émotionnelle, nous nous sommes rencontrés pour discuter. Plus de 80 villageois juifs et palestiniens de la première et de la deuxième génération se sont réunis et ont échangé entre eux.

En cette période difficile de tensions entre les deux communautés, des rassemblements et des actions en faveur de la coexistence pacifique continuent d'être organisés dans le

pays. De nombreux « *change agents* » formés par notre Ecole de la Paix passent à l'action et nous espérons et prions pour que ces forces s'unissent aux nombreuses personnes des deux côtés qui défendent la coexistence pacifique et créent un effet boule de neige.



La semaine dernière, nous avons eu de nouvelles élections pour le conseil d'administration de l'Association des institutions d'éducation à la paix (Amutah).

Nous, la génération des parents, sommes très fiers que nos enfants soient maintenant engagés dans notre travail d'éducation à la paix. Le nouveau conseil d'administration reflète un équilibre entre la première et la deuxième génération. C'est une transition qui s'accompagne de beaucoup de joie, mais aussi parfois de défis. Que l'optimisme qui a accompagné cette soirée prévale aussi dans notre région, que le naturel avec lequel Juifs et Palestiniens partagent le pouvoir, la terre et l'administration dans notre village de la paix rayonne loin dans notre pays déchiré par les conflits !

Shalom, Salam

Evi

PSCC - (Centre communal spirituel pluraliste)

Le Centre Culturel Communautaire accueille les dirigeants des trois religions

Au début du mois d'avril de cette année, commence une série de réunions interconfessionnelles qui se tiendront au PSCC. Des représentants éminents des chrétiens, des musulmans et des juifs se sont rencontrés pour la première réunion de deux jours. Cet événement a été organisé en coopération avec « Rabbis for Human Rights » (« rabbins pour les droits de l'homme »). Les théologiens ont passé la nuit dans notre maison d'hôtes.



ואחת השלום פיו נווה שלום

Amies et amis Suisses de
Neve Shalom • Wahat al-Salam



La pasteure Simone Fopp Müller, nouvelle membre du Conseil d'administration des Amis suisses

Simone Fopp Müller a été largement élue comme nouveau membre du conseil d'administration lors de la dernière assemblée annuelle. Simone a grandi à Saint-Gall, et a complété sa formation théologique à Bâle, Heidelberg et Berlin.

Elle a appris l'existence de Neve Shalom Wahat al-Salam très tôt dans le cadre de son activité. Après avoir vu de près nos activités lors d'un voyage en Israël-Palestine organisé par les Amis suisses, l'a amenée à collaborer avec nous. Nous en sommes très heureux et la remercions de son engagement.

Assemblée générale annuelle 2021 sur « Zoom »

Après l'annulation de notre assemblée générale annuelle 2020 du fait de la pandémie, nous avons décidé de tenir sur Zoom en 2021, une assemblée couvrant les deux années, c'est-à-dire 2019 et 2020. Il s'agissait, pour les deux exercices, d'approuver les rapports annuels et les comptes annuels et de décharger et de confirmer dans sa composition le comité d'administration.

Après l'élection de Simone Fopp Müller, ce dernier se présente désormais comme suit : Sabine Dreyfus, vice-présidente, Monique Eckmann, membre, Simone Fopp Müller, membre et Gabriel Oser, président. René Caraco a été confirmé comme réviseur par l'Assemblée à une majorité écrasante.

Les mesures liées au coronavirus, parfois un peu difficiles à comprendre, nous ont permis de présenter le film documentaire sur le conflit au Moyen-Orient de l'Autrichien Christian Kogler, *Brigitta's Freunde*, aux membres intéressés à Bâle le 30 mai, le jour de l'événement vidéo, dans l'après-midi. Le film, qui montre le destin et la manière de gérer le conflit des habitants de diverses origines d'Israël et de Palestine, a donné lieu à des discussions stimulantes.

En 2021 Fr. 300 000 envoyés en Israël

En 2021, nous avons à nouveau pu envoyer Fr. 300 000 à Neve Shalom Wahat al-Salam.

Sur ce montant, Fr. 235 000 ont été versés aux institutions d'éducation à la paix et Fr. 65 000 à la reconstruction des bâtiments incendiés de l'École de la Paix. Les activistes pacifistes de Neve Shalom Wahat al-Salam adressent leurs remerciements à tous les donateurs. Sans ces dons, les différents programmes de l'école primaire et de l'école de la paix, du club des jeunes et des activités culturelles ne pourraient être réalisés.



Voyage alternatif en Israël et en Palestine (5ème édition)

Du 2 au 9 octobre 2022

(du dimanche au dimanche)

A cause du coronavirus, les voyages prévus en 2020 et 2021 n'ont pas pu avoir lieu. Nous avons maintenant programmé un voyage à l'automne 2022.

En raison de la grande incertitude qui règne encore sur les voyages internationaux, il est déjà difficile d'obtenir des places sur les vols à destination de Tel Aviv pour l'automne 2022. Cependant, nous avons pu obtenir 16 places pour la date ci-dessus.

Si la demande est forte, nous essaierons d'organiser un deuxième voyage

du 9 au 16 octobre 2022

(du dimanche au dimanche)

Dans ce cas au départ de Bâle avec Easy Jet. Le nombre de participants serait également limité à un maximum de 16 personnes. Veuillez nous contacter rapidement si vous êtes intéressés afin que nous puissions nous organiser rapidement. Veuillez noter qu'il n'est pas possible de faire de pré-réervations avec Easy Jet sans pré-payements.

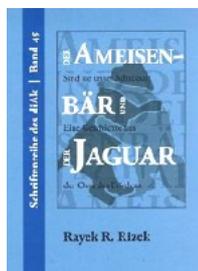
Programme prévisionnel: Visite de Neve Shalom Wahat al-Salam et de ses institutions. Excursions: Jerusalem (Est et Ouest), villages reconnus et non reconnus du Négév, baignade dans la mer Morte, colonies palestiniennes et juives en Cisjordanie, camps de réfugiés, Tel Aviv, Galilée, conférences, rencontres avec des résidents, conclusion à l'école pour la paix.

Toutes les excursions avec un guide local professionnel. La connaissance de l'anglais est un avantage.

Coût: Fr. 2'250.— en chambre double par personne, suppl. chambre individuelle Fr. 210.—, y compris le vol, l'hébergement au Village de la Paix, toutes les excursions et tous les repas, hors boissons alcoolisées. Minimum 10, maximum 16 participants.

De plus amples informations sont disponibles auprès du bureau.

Brochures et livres



La version allemande du livre de Rayek R. Rizek, un Palestinien vivant au NSWAS qui écrit sur sa vie, et qui prend ses compatriotes à partie, ouvre des perspectives entièrement nouvelles.

Traduit et édité par Ulla Philipps-Heck (Disponible aussi en anglais)

Fr. 25.- + Fr. 7.- de frais de port



« Les entretiens avec les diplômés de la School for Peace (SFP) rassemblés dans ce livre représentent une lueur d'espoir. Ils montrent que le changement est vraiment possible ! »

(Nava Sonnenschein, autrice).

Édité et traduit en allemand par Ulla Philipps-Heck (Disponible aussi en anglais)

Fr. 25.- + Fr. 7.- de frais de port



La brochure d'information détaillée sur l'histoire, le village et les institutions de NSWAS (en allemand, 75 pages) peut également être obtenue auprès du bureau au prix de Fr. 10.-, frais de port inclus.

Amies et amis Suisses de Neve Shalom Wahat al-Salam 4105 Biel-Benken

Compte bancaire et postal:

Banque Cler, 4002 Bâle

CP 40-8888-1, IBAN. CH98 0844 0256 6415 6200 1

Compte postal: 15-728328-6 (nouveau compte)

IBAN CH88 0900 0000 1572 8328 6

Tasses à espresso, cartes et timbres



Vous pouvez à présent acheter un set de tasses à espresso avec le motif de Samuel Buri. Une tasse est inscrite en hébreu, l'autre en arabe.

Meilleure qualité !

Un set de deux tasses coûte Fr. 39.- + frais de port.

(Les illustrations montrent échantillons de tasses avant cuisson)

Des timbres pour courrier **A** sont disponibles avec le motif de Samuel Buri. (à gauche) Une feuille de douze timbres à Fr 1.10 coûte Fr 22 + Fr 1.10 de frais de port. Une feuille de timbres pour courrier **B** à Fr -.95 avec le motif de Silman Mansour (à droite) coûte Fr. 20.- + 1,10 Fr. de frais de port.



Offrez des cartes artistiques aux motifs uniques magnifiques de Rudolf Mumprecht, Sliman Mansour ou Samuel Buri. Toutes au format A 5 (148 x 210 mm). 10 cartes avec enveloppes coûtent Fr. 29.-, frais de port inclus.

Également disponible sous forme de set (1 x 4 et 2 x 3 sujets au choix)

Secrétariat

Amies et amis Suisses de Neve Shalom Wahat al-Salam

Gisshübelweg 15
4105 Biel-Benken

Tel. 044 796 20 01